



Altforweiler



Berus



Bisten



Felsberg



Überherrn



Wohnstadt

# Überherrner ANZEIGER

35/2023 • Mittwoch, 30.08.2023

DAS MITTEILUNGSBLATT FÜR DIE GEMEINDE ÜBERHERRN



Künstlergruppe  
Bisttal e.V.

Mehr Info im Innenteil

# ORANNAKIRMES

# 2023

# BERUS



16. - 19. SEPTEMBER - FESTPLATZ AM EUROPADENKMAL BERUS

**SAMSTAG 16.09.**

**18:00 Uhr** Öffnung  
der Fahrgeschäfte  
und Gastronomie

**20:00 Uhr**  
Offizielle Eröffnung der  
Beruser Kirmes  
mit Fassanstich

**SONNTAG 17.09.**

**FAMILIENTAG**

**ab 10:30 Uhr**  
Traditioneller Früh-  
schoppen

**16:00 Uhr** Platzkonzert  
MV Altforweiler/Berus

**ab 18:00 Uhr**  
Kirmesolympiade  
**ab 19:00 Uhr**  
**Electronic Music Night**  
mit DJane MJ bekannt  
von den Vauban Vibes

**MONTAG 18.09.**

**09:00 Uhr** Pilgerpro-  
zession (ab Kreuzkapelle)

**10:00 Uhr** Pilgeramt

**12:00 Uhr** Mittagessen  
im Zelt am Europa-  
denkmal mit Früh-  
schoppenkonzert  
mit

„Jannik´s  
Wirtshausmusikanten“

**DIENSTAG 19.09.**

**ab 16:00 Uhr** -  
Dämmererschoppen

**17:00 Uhr** Kirmes-  
umzug mit neuer Weg-  
führung

Anschließend Kirmes-  
party mit der

**PARTYBAND  
SWAYY**

**An allen Tagen buntes Kirmestreiben!**



DIE TEILNEHMENDEN VEREINE DER OIG BERUS FREUEN SICH AUF IHR KOMMEN UND WÜNSCHEN VIER TOLLE KIRMESTAGE

**Bereitschaftsdienst****Wichtige Rufnummern****Ärztliche Bereitschaftsdienste sowie  
Kinder-, Augen- und HNO-Ärzte****Tel. 116 117**

Es gilt die bundesweit einheitlich als Rufnummer für den ärztlichen Bereitschaftsdienst 116 117 künftig an allen Tagen der Woche.

Alle ärztlichen Bereitschaftsdienste (inkl. dem kinder-, augen- und HNO-ärztlichen Bereitschaftsdienst) sowie die Bereitschaftsdienstpraxen sind für die Patienten zu erreichen.

**Notruf****Polizei ..... 110****Feuerwehr ..... 112****Rettungsdienst ..... 112****Polizeirevier Bous ..... 06834 9250****Polizeiposten Überherrn ..... 92520**

**Bereitschaftsdienstzentrale (BDZ) im Marienhaus Klinikum Saarlouis** Tel: 0 18 05 - 66 30 03  
Kapuzienerstraße 4, 66740 Saarlouis,

**Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder & Jugendliche im Marienhaus Klinikum Saarlouis** Tel: 0 68 31 - 1 25 78 83  
Kapuzienerstraße 4, 66740 Saarlouis. Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen.

**Zahnärzte**  
Sa. 02.09.+ So. 03.09.23  
www.zahnaerzte-saarland.de

**Apothekendienste 31.08.-06.08.2023**  
Donnerstag: Löwen-Apotheke, 66806 Ensdorf, Provinzialstr. 107, Telefon 06831 958866  
Freitag: Ludwigs-Apotheke, 66740 Saarlouis, Französische Str. 1, Telefon 06831 2957  
Samstag: Apollonia-Apotheke, 66740 Saarlouis-Fraulautern, Lebacher Str. 33, Telefon 06831 82828  
Sonntag: Marien-Apotheke, 66359 Bous, Kirchstraße 9, Telefon 06834 2300  
Montag: Löwen-Apotheke, 66793 Saarwellingen, Lebacher Straße 11, Telefon 06838 2739  
Dienstag: Rosen-Apotheke, 66787 Wadgassen-Hostenbach, Kaiserstraße 31, Telefon 06834 41807  
Mittwoch: Gangolf-Apotheke, 66787 Wadgassen-Differten, Hauptstraße 2, Telefon 06834 60267

**Tierärzte:**  
Sa. 02.09.23  
Tierärztin Regnery, Gerlfanger Str. 50, 66780 Rehlingen-Siersburg, Telefon 06833 277  
Sa. 02.09.+ So. 03.09.23  
Tierärztin Grüttemeier, Saalbacher Str. 13 a, 66292 Riegelsberg, Telefon 06806 5400

**Energis Netzgesellschaft mbH und Bereitschaftsdienst**  
Störungsnummer Strom Tel. 0681 9069-2611  
Störungsnummer Erdgas Tel. 0681 9069-2610

**KDÜ-Rufbereitschaft Wasser und Abwasser:**  
während der Dienstzeiten: Tel. 06836 92194-0  
nach Dienstschluss: Tel. 0171 6242474

**Freiwillige Feuerwehr Überherrn**

Wehrführer: Patrick Hörner Tel. 7230077  
Löschbezirk Altforweiler: Stefan Feiler Tel. 7234008  
Löschbezirk Berus: Markus Zöllner Tel. 0163 6662352  
Löschbezirk Felsberg: Jörg Schönberger Tel: 06837 74557  
Löschbezirk Süd: Patrick Hörner Tel. 7230077

**Behindertenbeauftragter Norbert Gütthler**  
Kirchenstraße 55a, Tel. 7248100 ab 18 Uhr, n.guetthler@gmx.de

**Schiedspersonen**

Altforweiler und Berus:  
Walter Grube, Brunnenstr. 55, Tel. 3805  
Felsberg: Helga Jenal, Schulstr. 14 Tel. 06837 708377  
Bisten, Überherrn und Wohnstadt:  
Wilhelm Wagner, Am Wald 15 Tel. 92383

**Revierförster Saar Forst Landesbetrieb**

Forstrevier Überherrn, Revierförster Matthias Krauser  
Zum alten Bergwerk, 66352 Großrosseln  
m.krauser@sfl.saarland.de Tel. 0681 9712-881  
www.saarforst.de Mobil: 0170 8138324

**Frauenhaus Saarlouis Hilfe für misshandelte Frauen**

Tag und Nacht erreichbar Tel. 06831 2200

**Frauennotruf Saarland**

Nauwieser Straße 19, 66111 Saarbrücken Tel. 0681 367 67  
<http://www.frauennotruf-saarland.de>

**Pflegestützpunkt im Kreis Saarlouis**

Choisy-Ring 9, 66740 Saarlouis Tel. 06831 120630

**Leitstelle „Älter werden“**

Kaiser-Friedrich-Ring 31, 66740 Saarlouis Tel. 06831 444-239

**Senioren sicherheitsberater**

Frank Steinhauser, tel. Sprechstunde  
Di. und Do. 9:00-12:00 Uhr Tel. 06836 9212470

**ABZÜ Altenpflege- und Betreuungszentrum Überherrn**

Im Brückenhof 1 Tel. 80000

**Schlüsselnotdienst Überherrn**

Tel. 0173 3071107

**Gift-Informationszentrum (GIZ Mainz)**

Tel. 06131 19240

**Impressum:** Herausgeber MTYPE media GmbH, Untertürkheimer Str. 21a, 66117 Saarbrücken, Tel. 0681/58850, www.mtypemedia.de

Verantwortlich im Verlag: Für den redaktionellen Teil Patric Kruchten, für den Anzeigenteil Alexandra Reiner  
Bezugsbedingungen und -möglichkeiten: Kostenlose Zustellung an alle Haushalte in der Gemeinde Überherrn. Bei Nichtlieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag, darüberhinaus sind weitere Schadensersatzansprüche ausdrücklich ausgeschlossen. Für Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Fotos: © MTYPE media GmbH, stock.adobe.com: © vectorfusionart, Romolo Tavani, pongsakorn\_jun26

**Anzeigenschluss: freitags 10.00 Uhr • Redaktionsschluss: montags 10.00 Uhr**

# Veranstaltungen

## IN- UND RUND UM ÜBERHERRN



Ihre Veranstaltung,  
Vereins- oder Sportfest  
ist hier nicht aufgeführt?

Dann rufen Sie uns an  
0681/5885-0 oder  
schreiben Sie uns  
eine E-Mail an:  
[anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de)

**30.08.23 / 10.00 – 14.00 Uhr, Kinderakti-  
onstag**, TV Überherrn, Adolf-Collet-Halle

**01.09.23 / 18.00 - 21.00 Uhr „Forweiler  
Feierabend“**, CDU Altforweiler, Bolzplatz  
am Birk

**01.09.23 / 19.30 - 23.00 Uhr Saisonab-  
schluss - Dreamer – a Tribute to SUPER-  
TRAMP**, Bäderbetrieb Wadgassen GmbH,  
Parkbad Wadgassen

**03.09.23 / 10.00 - 18.00 Uhr Wildparkfest**,  
Wildpark Differten

**08.09.23 / Einlass ab 19 Uhr „Der große  
Schlager-Abend“ mit Andreas Nagel &  
Band – WALLERFANGEN TANZT**, auf der  
Adolphshöhe in Wallerfangen

**09.09.23 / 11.00 - 16.00 Uhr Werbetag  
der Freiwilligen Feuerwehr Überherrn**,  
LB Felsberg, Festplatz Felsberg

**09.09.23 / 18.00 - 23.30 Uhr Werbelner  
Wiesn, Oktoberfest**, Werbeln Marktplatz,  
Wadgassen

**10.09.23 / 10.00 Uhr Sommerwanderung**,  
Anglerheim Rehlingen, Ski- und Wander-  
verein Altforweiler

**10.09.23 / 16.00 - 20.00 Uhr Sterne des  
Bisttals**, in der Gemeinde Wadgassen auf  
dem Marktplatz

**10.09.23/11.00-17.00 Uhr Tag des offenen  
Denkmals in der Gesamtgemeinde**

**13.09.23 / 14.30 Uhr Nachmittag der Be-  
gegnung Felsberg**, Orannakapelle, siehe  
unter Rubrik Felsberg

**16.-18.09.23 / Kirmes in Altforweiler**

**16.-18.09.23 / Kirmes in Felsberg**

**16.-19.09.23 / Oranna-Kirmes in Berus**

**22.09.23 / 15.00 - 18.00 Uhr großes Kin-  
derfest im Campus Blauroch**, anlässlich  
des Weltkindertages (20.09.)

**22. - 24.09.23 / 18.00 - 21.00 Uhr, Bouser  
Oktoberfest**

**24.09.23 / 15 Uhr, Seniorennachmittag**,  
Kulturhaus Überherrn

**01.10.23 / Kirmes in Leidingen**

### Sprechtage der Deutschen Rentenversicherung

#### Auskunft in Rentenangelegenheiten

Der Versichertenberater für DRV Bund und DRV Saarland Hans Rudolf Folz, Felsberger Str. 61, 66802 Altforweiler führt Sprechstunden nach telefonischer Terminabsprache durch. Während der Sprechstunden können Rentenansprüche gestellt und Kontenklärungsverfahren eingeleitet werden. Um zu prüfen ob alle Zeiten erfasst sind, können Versicherungsverläufe beim Versichertenberater Hans Rudolf Folz angefordert werden. Ebenso werden rentenrechtliche Fragen und Probleme, die sich rund um die Rente und Rehabilitation ergeben, an die Selbstverwaltungsbüros weitergeleitet. Terminabsprachen unter der Telefonnummer: 06836 471351, Hans Rudolf Folz, Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung

### Der Versichertenberater

#### der Knappschaft Bahn See Sachverstand vor Ort

Der Ehrenamtliche Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See, Andreas Rausch, berät kostenlos in sozialversicherungsrechtlichen Fragen, d.h. der gesetzlichen Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung. Darüber hinaus werden Anträge aus dem Bereich der gesetzlichen Rentenversicherung für die KNAPPSCHAFT auf Kranken- und Pflegeversicherungsleistungen kostenfrei aufgenommen. Andreas Rausch, De Gasperi Ring 4, 66802 Überherrn, Terminabsprachen können telefonisch unter der Rufnummer Tel. 06836 7235025 getroffen werden.





- Polizei
- Ministerium für Inneres, Bauen und Sport

Tipps und Tricks zum Schutz vor Telefonbetrügern:  
[www.saarland.de/enkeltrick](http://www.saarland.de/enkeltrick)

SAARLAND

SAARLAND

## Bande erbeutet Rolex-Uhren

### Enkeltrick & Co.: Falscher Polizist hält sein Opfer über Monate in Atem/ Die Masche handelt von einer angeblichen Einbrecherbande

Im „Fall des Monats“ stellen Polizei und Innenministerium Fälle von „Enkeltrick & Co.“ vor, die sich tatsächlich zugetragen haben. Personenbezogene Angaben sind dabei anonymisiert. Bei Hannelore W. aus Lisdorf sind bei einem Telefonbetrug Bargeld und teure Uhren erbeutet worden. Die 83-Jährige ist einer Masche zum Opfer gefallen, bei der in der Hauptrolle falsche Polizeibeamte auftreten. Die Kriminellen hatten mit der älteren Frau von März bis Mai 2022 telefonisch Kontakt.

Der falsche Polizist am Telefon behauptete, dass Kollegen zwei Einbrecher aus Osteuropa festgenommen hätten. Bei ihnen sei ein Zettel gefunden worden, auf dem Name und Adresse von Hannelore B. notiert wären. Dann wurde der 83-Jährigen ein angeblich mitgeschnittenes Gespräch weiterer Mitglieder der Einbrecherbande vorgespielt. Darin hieß es, dass sie „als nächstes dran sei“. Die Bande sei im Besitz von Schusswaffen. Außerdem würden Mitarbeiter ihrer Hausbank mit den Kriminellen unter einer Decke stecken, so der falsche Polizist.

Dann forderte er Hannelore W. dringend dazu auf, bei den Ermittlungen mitzuhelfen. Die Einbrecher und auch die kriminellen Bankangestellten sollten durch Testüberweisungen überführt werden. Hierzu sollte die 83-Jährige im Auftrag der Polizei angeblich gefälschte Rolex-Uhren bestellen, auf denen sich Fingerabdrücke der Täter befinden würden. Über diesen Weg könnte die Bande dingfest gemacht werden.



In Wirklichkeit ließen die Telefonbetrüger ihr Opfer bei unterschiedlichen Firmen original Rolex-Uhren per Vorkasse bestellen. IBAN und Verwendungszweck der Unternehmen wurden Hannelore W. übermittelt, und sie zahlte gutgläubig die Rechnungen. Die Uhren wurden sogar an ihre Adresse geliefert. Die 83-Jährige nahm jeweils die Ware an und deponierte sie nach Vorgabe des angeblichen Polizisten spät abends zusammen mit größeren Summen Bargeld neben ihrer Haustür. Insgesamt kam es so zu drei Abholungen von insgesamt vier teuren Uhren und Bargeld. Personen hat die ältere Frau dabei nie gesehen. Insgesamt erbeuteten die Täter einen hohen sechsstelligen Betrag.

Nach eigenen Angaben hatte Hannelore W. aufgrund des Fachjargons und der geschickten und überzeugenden Gesprächsführung am Telefon keinerlei Zweifel daran, dass es sich um einen echten Polizisten gehandelt hat.

Tipps und Tricks zum Schutz vor Telefonbetrügern finden Sie unter: [www.saarland.de/enkeltrick](http://www.saarland.de/enkeltrick)



**Bello & Co. – Schule für Hund und Halter**  
**Irene Klauck**  
 Ausgebildete Hundetrainerin mit Schwerpunkt  
 Verhaltensberatung und Verhaltenstherapie  
 ([www.irene-klauck.de](http://www.irene-klauck.de))

### Neue Kurse im September!

Welpenkurs – Beginn: 18. September 2023 – 17.30 Uhr

Junghundekurs – Beginn: 13. September 2023 – 17.30 Uhr

Treffpunkt jeweils: Thomas-Dachser-Straße 9, 66802 Altforweiler Industriegebiet Häfeld

Bei Interesse bitte melden unter: Telefon 0178-4041130 (auch über Whatsapp möglich).

## Überherrner Anzeiger – IHRE VORTEILE:

- ◊ Redaktionsschluss montags 10.00 Uhr
- ◊ keine Zeichenbegrenzung für Ihre Texte
- ◊ hohe Papierqualität für eine perfekte Darstellung
- ◊ Zustellung bereits mittwochs

Mail an: [anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de)

## Landkreis Saarlouis informiert

### Nächstes Gartengespräch mit Harry Lavall

Der Gärtnermeister Harry Lavall erwartet am Sonntag, 10.09.2023, zwischen 14 und 17 Uhr im Haus Saargau in Giesingen die interessierte Öffentlichkeit zum nächsten Gartengespräch.

Herr Lavall war einen Großteil seines Berufslebens als Fachberater für Obst- und Gartenbau beim Saarpfalz-Kreis beschäftigt und hat in unzähligen Vorträgen und Seminaren sein Wissen weitergegeben. Bei der Gartenfachwart-Ausbildung des Verbandes der Gartenbauvereine Saarland/Rheinland-Pfalz e.V. übernahm er die Themen „Obstbau, Obstwiesenpflege, Ziergarten und Gartengestaltung“.

Auch darüber hinaus ist er in vielen Themen der Gartenarbeit und Gartenpflege bewandert und verfügt über Expertise beispielsweise in Sachen Bodenpflege, Düngung oder Gemüseanbau. Viele Bürgerinnen und Bürger kennen Harry Lavall sicher auch als Garten-Experten aus dem „Aktuellen Bericht“ des SR-Fernsehens. Die Gäste der Gartengespräche lässt er gerne an seinem Fachwissen teilhaben. Eine Anmeldung ist nicht notwendig, der Eintritt ist frei.

Zusätzlich zum Gartengespräch kann selbstverständlich auch das Haus Saargau mit seinem Museum, der Streuobstwiese und dem Duft- und Würzgarten besichtigt werden.

Weiter Informationen finden Sie unter [www.kreis-saarlouis.de](http://www.kreis-saarlouis.de).

**Tag des offenen Denkmals®** 30 JAHRE 1993 - 2023

**10.9.2023**

Motto 2023  
**Talent Monument**

Geschichte hautnah erleben:  
[www.tag-des-offenen-denkmals.de](http://www.tag-des-offenen-denkmals.de)

Unterstützt durch die Glücksstraße Deutscher Beitrag zu

Förderwerk koordiniert durch die  
DEUTSCHE STIFTUNG DENKMALSCHUTZ

Mail an: [anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de)

## KVHS Saarlouis

### Wildkräuterspaziergang

Wildkräuter wachsen überall, in Gärten, Wäldern und auf Feldern. Oft werden sie nur als Unkraut wahrgenommen, bestenfalls als schöne, kleine Blüten und Beikräuter. Dass sie viel mehr sind und können, lässt sich bei den einzelnen Wildkräuterspaziergängen der Kreisvolkshochschule Saarlouis erfahren. Hier lernen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer die Bestimmung von Pflanzen und deren Inhaltsstoffen und erhalten praktische Tipps zur Verarbeitung und Verwendung.

Jeder Termin ist ein abgeschlossener Kurs, die Kursgebühr beträgt jeweils 14 Euro.

Kursdaten:

Startpunkt: Parkplatz zum Hasenberg, Ensdorf

Uhrzeit: 14 Uhr

Einzeltermine: 9. September, 16. September, 7. Oktober, 14. Oktober

Kosten: 14 Euro (je Einzeltermin)

Für weitere Informationen wenden sich Interessierte bitte an: Iris Altmaier, Tel. (nach 18:00 Uhr) und Fax: (06831) 39 99 368, Anmeldung: E-Mail: [ensdorf@kvhs-saarlouis.de](mailto:ensdorf@kvhs-saarlouis.de)

### Liedbegleitung mit Gitarre (Anfängerkurs)

Die ersten Schritte beim Erlernen eines neuen Instruments sind selten einfach, stellt man sich Musikmachen doch oft als komplexen kreativen Prozess vor. Dabei ist Gitarre spielen überhaupt kein Problem, weil es dafür ein leicht erlernbares System gibt. Über Akkorde und viel verschiedene Spieltechniken gelangen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer dieses Anfängerkurses in kurzer Zeit zu internationalen Rock-Pop-Folk-Blues-Songs von den 60er- und 70er-Jahren bis heute. Dabei ist Notenlernen nicht zwangsläufig erforderlich. Der Kurs startet am 19. September, findet frühabends statt und umfasst 10 Termine.

Kursdaten:

Beginn: 19. September

Termine: 10

Uhrzeit: 17:00 bis 18:00 Uhr

Ort: Grundschule Ensdorf

Kosten: 55 Euro

Für weitere Informationen wenden sich Interessierte bitte an: Iris Altmaier, Tel. (nach 18:00 Uhr) und Fax: (06831) 39 99 368, Anmeldung: E-Mail: [ensdorf@kvhs-saarlouis.de](mailto:ensdorf@kvhs-saarlouis.de)

### Do you speak English? – Englisch für Anfänger

Englisch ist nicht nur eine Weltsprache, sondern auch die klangvolle Sprache großer Literatinnen und Literaten wie William Shakespeare, Virginia Woolf oder Seamus Heaney und von berühmten Musikern wie den Rolling Stones oder Bob Dylan. Wer deren Werke entdecken möchte, das dazu nötige Handwerkszeug, nämlich die Sprache, aber noch nicht beherrscht, dem bietet sich nun die Gelegenheit. Die Kreisvolkshochschule Ensdorf veranstaltet einen Kurs „Englisch für Anfänger“.

Kursbeginn ist am 20. September um 16:30 Uhr in der Grundschule Ensdorf.

Der Kurs umfasst 13 Termine, die Kursgebühr beträgt 58 Euro.

Für weitere Informationen wenden sich Interessierte bitte an: Iris Altmaier, Tel. (nach 18:00 Uhr) und Fax: (06831) 39 99 368, Anmeldung: E-Mail: [ensdorf@kvhs-saarlouis.de](mailto:ensdorf@kvhs-saarlouis.de)

## Kurs zum Thema Fußreflexzonenmassage

Wie der Mensch im Leben steht, zeigt sich an der Spannung seiner Füße. Die Massage von Reflexzonen zählt hier zu den ältesten alternativmedizinischen Heilverfahren. Sie wird gerne unter anderem zur Ergänzung der klassischen Medizin eingesetzt, beispielsweise bei physiotherapeutischen Anwendungen. Über die Massage der Fußreflexzonen, bietet sich ein Zugang zu inneren Organen und zum Bewegungsapparat.

Am 20. September um 18:30 Uhr startet bei der Kreisvolkshochschule Saarlouis ein Kurs über Fußreflexzonenmassage. Er schafft eine Möglichkeit, dieses spannende Thema kennenzulernen und die wohltuende Wirkung selbst zu erfahren.

Kursleiter: Frank Drouin, Heilpraktiker

Ort: Hauptstraße 202, Saarlouis (Beaumarais)

Start: 20. September, 18:30 Uhr

Umfang: Vier Termine

Kosten: 30 Euro

Für weitere Informationen wenden sich Interessierte bitte an:

## Ausflug in den Naturpark Nordvogesen

Die Kreisvolkshochschule Saarlouis bietet am 27.09.2023 eine Fahrt in den Naturpark der Nordvogesen an.

Über Saargemünd geht es nach Sarralbe, einem kleinen französischen Dorf mit Gebäuden von beeindruckender Schönheit. Die Kathedrale wurde im Jahr 1907 am Ufer der Saar neben einer alten Mühle errichtet. Sie bildet einen charmanten Architekturkomplex mit der Saarbrücke und einem alten Turm aus dem 13. Jahrhundert.

Nach kurzem Aufenthalt und einer ausgiebigen Frühstückspause geht es weiter nach La Petite Pierre. Das Château dieses kleinen Örtchens ist malerisch am Ender der Straße gelegen, mit Blick ins Tal. Vom Schloss aus hat man einen wunderbaren Ausblick auf die Landschaft des Naturparks Nordvogesen. Bei einem kleinen Spaziergang durch den Ort kann man viele alte, gut erhaltene Gebäude bestaunen.

Der nächste Stopp führt nach Gauffal. Größte Sehenswürdigkeit des Ortes sind die Felsenhäuser (Maison des Rochers). Die zunächst als Lager genutzten Höhlen im Steilhang wurden ab dem 18. Jahrhundert zu Wohnungen ausgebaut.

Am Nachmittag geht es weiter zur einzigen Saarmühle in Harzkirchen. Hier erklärt der Müller M. Rösner seine historische Getreidemühle. Anschließend werden die Reisenden mit Flammkuchen und elsässischem Wein verwöhnt.

Reisedatum: 27.09.2023

Abfahrt: 9:00 Uhr, Stadtgartenhalle Saarlouis

Ankunft: ca. 21:00 Uhr

Reiseveranstalter: Zarth Reisen, Wadern

Reisepreis: 72 Euro/Person; inkl. Fahrt in modernem Reisebus; ganztägige Reiseleitung; Besuch der Felsenhäuser, Flammkuchenessen

Weitere Informationen und Anmeldung (schriftlich): Kreisvolkshochschule Saarlouis, Iris Altmaier, Tel.: (06831) 444 413, Fax: (06831) 444 422, E-Mail: kvhs@kreis-saarlouis.de

## Trier:

### Entdeckungsreise bei Römern und Wein

Trier ist nicht nur Deutschlands älteste Stadt und ehemalige Kaiserresidenz. Die Stadt wurde 16 vor Christus gegründet und war eine der bedeutendsten Siedlungen im römischen Weltreich – auch heute noch gut zu erkennen an Monumentalbauten aus dieser Zeit.

Am 21.10.2023 lädt die KVHS ein zu einer Fahrt nach Trier. Bei einer Stadtrundfahrt werden unter anderem sechs Gebäude besichtigt, welche die Auszeichnung „UNESCO Weltkulturerbe“ erhalten haben. Die unterirdischen Anlagen der Kaiserthermen sind dabei besonders interessant. Nach einer ausführlichen Besichtigung bleibt noch Zeit, um in der großen

Fußgängerzone einen Kaffee zu trinken oder ausgiebig zu shoppen. Nachmittags steht ein Besuch bei einem Winzer in Oberemmel nahe Trier. Dort findet eine Weinprobe statt mit Sektempfang und einem leckeren, warmen Abendessen.

Reisedatum: 21.10.2023

Abfahrt: 9:00 Uhr, Stadtgartenhalle Saarlouis

Ankunft: ca. 21:00 Uhr

Reiseveranstalter: Zarth Reisen, Wadern

Reisepreis: 62 Euro/Person, inkl. Fahrt in modernem Reisebus; Stadtrundfahrt/Stadtführung in Trier; Eintritt in die Kaiserthermen (Weinprobe inkl. Abendessen 30 Euro optional); Ganztagsreiseleitung

Weitere Informationen und Anmeldung (schriftlich): Kreisvolkshochschule Saarlouis, Iris Altmaier, Tel.: (06831) 444 413, Fax: (06831) 444 422, E-Mail: kvhs@kreis-saarlouis.de

## Die KVHS reist nach Kuba – Nur noch wenige Plätze frei!

Kuba ist bekannt für Zigarren, Rum und malerisches Karibik-Flair, hat aber auch darüber hinaus viel zu bieten.

Vom 23.10. bis 04.11.2023 bietet die KVHS Saarlouis eine Studienreise nach Kuba an. Das Programm schließt eine Oldtimer-Rundfahrt durch das Havanna der 50er Jahre ebenso ein wie eine Wanderung vorbei an den Kalkfelsen und Tabakfeldern des Vinales-Tals, die Besichtigung eines Revolutionsplatzes und des Che-Guevara-Denkmal in der kubanischen Hauptstadt sowie vieles mehr.

Für weitere Informationen und eine Anmeldung (schriftlich) zur Teilnahme wenden sich Interessierte bitte an:

Kreisvolkshochschule Saarlouis, Iris Altmaier, Tel.: (06831) 444-413, E-Mail: kvhs@kreis-saarlouis.de

## Politische Parteien

### Bündnis 90/Die Grünen

#### OV Überherrn

Bei unserem Treffen am Montag, den 21.08.2023, diesmal in kleinerer Runde, wurde die aktuelle grüne Kommunalpolitik in Überherrn besprochen und über ökologische Zukunftsthemen philosophiert. Unser nächstes offenes Regeltreffen findet ausnahmsweise nicht am 3. Montag im September sondern erst am **Montag, den 25.09.2023 um 18:30 Uhr** im Margaretenhof in Berus statt.

Wir laden Euch / Sie schon jetzt ganz herzlich dazu ein.

#### Sommertour

Im Rahmen ihrer Sommertour besuchen die neuen Vorsitzenden von Bündnis 90 / Die Grünen Saar, Jeanne Dillschneider und Volker Morbe, am **Sonntag, den 10.09.2023** den OV Überherrn. Wir treffen uns um 18 Uhr am Europadenkmal in Berus. Gemeinsam mit Jeanne und Volker diskutieren wir, bei einer ca. einstündigen Wanderung auf dem alten Grenzweg, über „Gott und die Welt“.

Den Abschluss des Abends bildet ein Austausch bei einem gemütlichen Beisammensein im Margaretenhof.

ein erfolgreiches neues Schul- und Ausbildungsjahr.

#### Erfolgreiches neues Schul- und Ausbildungsjahr

Wir wünschen allen Einschulkindern einen guten und sicheren Start ins Schulleben sowie allen Schülern, Schülerinnen und Auszubildenden ein erfolgreiches neues Schul- und Ausbildungsjahr.

Grüne Grüße, Esther Thilmont, Schriftführerin



**CDU****OV Altforweiler**

Der CDU Ortsverband reiht sich am 1. September in die erfolgreich gestartete Feier-Owend-Veranstaltungsreihe in Forweiler ein und macht damit den Abschluss für 2023.

**Ab 18 Uhr** dürfen wir Sie zu Kaltgetränken wie Wein, Bier vom Fass (solange Vorrat reicht), Flaschenbieren sowie Softgetränken und Lyoner vom Schwenker begrüßen.

Das Ganze wird wie bei allen FeierOwenden auf Spendenbasis stattfinden und sozialen Zwecken zugeführt.

Genießen Sie mit uns den letzten Ferientag in schöner Atmosphäre am Ende der Saarlouiser Straße, auf dem Bolzplatz am Birk.

Für den Vorstand Johannes Bro

1. Vorsitzender



Am Mittwoch, dem 6.9.23 findet um 8:15 Uhr in der Kirche St. Martin in Berus ein Schulgottesdienst mit Segnung der Schulneulinge statt. Alle Kinder kommen mit ihren Ranzen wie gewohnt zur Schule und gehen mit ihren Lehrerinnen gemeinsam zur Kirche. Zu diesem Gottesdienst sind auch die Eltern herzlich eingeladen.

Ich wünsche allen Schülerinnen und Schülern, ihren Eltern sowie allen Kolleginnen noch ein paar schöne Ferientage, einen guten Start ins neue Schuljahr und viel Erfolg und Freude in 2023/24!

Herzliche Grüße! Marita Grasmück, Schulleitung

**Grundschule St. Oranna Berus**

**Liebe Schülerinnen, liebe Schüler, sehr geehrte Eltern!**

Die Sommerferien gehen ihrem Ende zu. **Am Montag, dem 4. September fängt das neue Schuljahr 2023/24 an. Der Unterricht beginnt am 1. Schultag für die Klassen 2, 3 und 4 um 7.55 Uhr.**

Unsere Schulanfänger werden um 10.00 Uhr in die Schule aufgenommen. Zur Begrüßungsfeier auf dem Schulhof (bei schlechtem Wetter in der Schulturnhalle) sind die Eltern und Angehörigen der neuen Erstklässler herzlich eingeladen. Nach der Feier suchen die Schulneulinge ihre Klassensäle auf. Während die Kinder von ihren Klassenlehrerinnen bis 11.30 Uhr betreut werden, haben ihre Eltern Gelegenheit, sich bei Kaffee, Kuchen und Sekt näher kennen zu lernen und Kontakte aufzunehmen. Die Bewirtung übernimmt die Elternschaft der 2. Klassen. Vielen Dank dafür!

Der Unterricht schließt in der ersten Schulwoche für alle jeweils um 12.30 Uhr (Ausnahme: 1. Schultag, 1. Klassen 11.30 Uhr).

**Erster Schultag 2023/24 an der Schule am Warndtwald Überherrn**

**Der Unterricht der „Schule am Warndtwald Überherrn“ beginnt für die Klassenstufen 6 bis 10 nach den Sommerferien am Montag, dem 04.09.2023 um 7.50 Uhr.**

In der ersten Schulwoche findet in allen Klassen Projektunterricht statt. Der Unterricht endet in dieser Woche für alle Schülerinnen – ausgenommen die neuen 5er Klassen am ersten Schultag – um 12.20 Uhr.

**Die Einschulung der NeuschülerInnen der Klassenstufe 5 beginnt am ersten Schultag um 10.00 Uhr mit einer kleinen Begrüßungsfeier auf dem Schulhof.**

Anschließend suchen die neuen Schülerinnen mit ihren Tutorinnen ihre zukünftigen Klassenräume auf, wo sie u. a. auch ihr Schulbuch-Ausleihpaket erhalten werden.

**Schulnachrichten**



Um 11.15 Uhr werden die 5er Klassen dann an diesem 1. Schultag nach Hause entlassen.

Aktuelle Informationen findet man auch unter:

[www.schuleamwarndtwald.de](http://www.schuleamwarndtwald.de)

**Allen Schülerinnen und Schülern wünschen wir einen guten Start ins Schuljahr 2023/24.**

Für die Schulgemeinschaft der

„Schule am Warndtwald Überherrn“,

Christian Konrad, Schulleiter

## Radsportverein Überherrn

### Bau der MTB-Strecke am Sportplatz in Altforweiler macht Fortschritte

Der Radsportverein Überherrn baut eine MTB-Strecke am Sportplatz Altforweiler. Damit soll für MTB Sportler eine Trainingsstrecke geschaffen werden. Mountainbiking erfreut sich wachsender Beliebtheit bei vor allem jungen Sportlerinnen und Sportlern. Die Strecke ist öffentlich zugänglich. Dadurch wird MTB Sportlern und Jugendlichen aus der Gemeinde ermöglicht, abseits vom Straßenverkehr diesen faszinierenden Sport sicher auszuprobieren und zu trainieren.



Nach längerem Baustopp macht die Baustelle nun schnelle Fortschritte.



**Unser besonderer Dank gilt der Firma Alfred Schneider Bautransporte für die großzügige Unterstützung.** Ohne diese Unterstützung könnte das Projekt nicht umgesetzt werden.

Wir möchten nochmal darauf hinweisen, dass die Baustelle bis zur Fertigstellung nicht befahren werden darf.

Über den weiteren Fortschritt werden wir wieder berichten.



## Gesamtgemeinde

### Dekanatschor „Intermezzo“

DEKANATSCHOR „INTERMEZZO“

Herzliche Einladung zur nächsten Chorprobe am Donnerstag, den 7. September um 19.30 Uhr für den Gesamtchor im Pfarrheim Altforweiler.

Liebe Grüße, Susanne Zapp-Lamar

### Kirchenchöre „St. Oranna“ Überherrn

Liebe Sängerinnen und Sänger, unsere Chorferien nähern sich ihrem Ende; wir hoffen, ihr habt euch alle gut erholt und wollt nun mit neuer Sanges-Energie in den Rest des Jahres starten.

Im Monat **September** proben wir im Pfarrheim „St. Nikolaus“ in Felsberg, und zwar am 05., 12. und 26., jeweils wie bisher um 18.00 Uhr. Am 19.09. ist keine Probe wegen der Oranna-Kirmes. Und damit ist auch schon unser erster „Einsatz“ benannt, für den uns nur zwei Probenstage zur Verfügung stehen. Deswegen herzliche Einladung an alle, die Chorproben möglichst vollzählig zu besuchen.

Chorleiter und Vorstände

### Leichtathletik-Gemeinschaft

#### Berus e.V.

Nach den Sommerferien startet unser Training wieder. Hier die Zeiten:

#### Montag: Sportplatz Altforweiler

17:00 - 18:30 Uhr U8 bis U14 (Jg. 17 - 10)

18:30 - 20:30 Uhr U16 und U18 (Jg. 09 - 06)

#### Kraftraum Bonifatiuschule Überherrn

18:30 - 20:30 Uhr Jugend und Aktive

#### Mittwoch: Schulturnhalle Berus

17:00 - 18:00 Uhr „Minis“ - 3-5 Jährige (Jg. 18 - 20)

#### Sportplatz Altforweiler

18:00 - 20:00 Uhr U16 und U18 (Jg. 09 - 06)

18:30 - 20:30 Uhr Gruppe Werner

#### Freitag: Sportplatz Altforweiler

16:00 - 17:30 Uhr U12 und U14 (Jg. 10 - 13)

18:00 - 20:00 Uhr U16 und U18 (Jg. 09 - 06)

17:00 - 19:00 Uhr Jugend und Aktive

#### Samstag: Sportplatz Altforweiler

09:30 Uhr Jugend und Aktive

Für weitere Auskünfte stehen gerne zur Verfügung:

Michael Meyer 06836 5966

Werner Just 06836 4057

oder [www.lg-berus.de](http://www.lg-berus.de)

Einfach vorbeikommen!

Thomas Weber, Geschäftsführer



## Singschule Überherrn

Herzliche Einladung zu den Chorproben am Mittwoch, den 6. September im Pfarrheim Kloster von 16.00-16.45 Uhr für die Schnurpsen (Kinder ab 4 Jahren bis zur 1. Schulklasse), von 16.45-17.45 Uhr Kinderchor (ab 2. Schulklasse) und von 17.45-18.45 Uhr Jugendchor (ab 6. Schulklasse). Am Donnerstag, den 7. September finden im Pfarrheim Altforweiler die Proben von 16.15-17.00 Uhr statt für die Schnurpsen und von 17.00-18.00 Uhr für den Kinderchor. Am Dienstag, den 5. September ist noch keine Probe für den Boy'sCHOR, sondern erst am Dienstag, den 12. September von 16.15-17.10 Uhr im Pfarrheim Altforweiler. Wir freuen uns, euch Alle wieder gesund und munter wieder zu sehen.

Liebe Grüße, Susanne & Marita



## SSV Altforweiler-Berus

### SSV - SV Hülzweiler II 1:3

In einem engen Spiel, in dem beide Mannschaften durch Urlaubszeiten und frühe Verletzungen in der Saison mit knapper Personallage an den Start gingen, hatten wir gegen Hülzweiler das Nachsehen. Die Gäste gingen früh in Führung, was unsere Mannschaft jedoch nicht nachhaltig verunsicherte, sodass wir in einem recht ausgeglichenen Spiel kurz vor der Pause den Ausgleichstreffer erzielen konnten. Auch die zweite Hälfte ging ohne große Vorteile für eine Mannschaft über die Bühne, bis wir 10 Minuten vor Schluss einen unberechtigten Handelfmeter hinnehmen mussten. Anschließend waren wir nicht mehr in der Lage das Spiel zu drehen und mussten kurz vor Schluss sogar noch einen Gegentreffer hinnehmen. Dennoch können wir mit dieser Besetzung zufrieden mit unserer Leistung sein, da hätte mit etwas Fortune auch mehr drin sein können. Kommende Woche sind wir spielfrei, sodass es erst am Sonntag, 10.09 im Heimspiel gegen Schwalbach weitergeht.



## Turnverein 1963 Überherrn e.V.

Liebe Vereinsmitglieder, die Ferien gehen langsam zu Ende. Wir hoffen sie hatte alle eine schöne Zeit und haben sich in den Sommermonaten gut erholt. Mit dem Ende der Ferien beginnt am Montag den 04.09.2023 für alle Abteilungen wieder der gewohnte Trainings- und Übungsbetrieb. Die Zeiten finden sie auf unserer Homepage <https://www.tv-ueberherrn.de>.

### Abteilung Senioren Yoga Montags 18:00 Uhr Kindergarten St. Monika Wohnstadt

Mit dem Beginn der Ferien hat unsere langjährige Übungsleiterin Gertrud (Trudel) Weyer ihre Zeit als Anleiterin beendet. Für die die Zeit und das Engagement danken wir Trudel nochmals ganz herzlich.

Es freut uns, dass wir eine Nachfolgerin gefunden haben. Ab dem Montag 04.09.2023 18:00 Uhr wird zur gewohnten Stunde Frau Darlene Hinnüber die Yoga-Stunde anleiten.

Wir hoffen, dass ihr alle wieder zu den gewohnten Übungsstunden kommen könnt.

Der Vorstand



## Altforweiler

### Seniorengymnastik

Liebe Gymnastikfreundinnen, nach der langen Sommerpause starten wir wieder mit unserer Gymnastik, am **Dienstag, 05.09.23**. Wir treffen uns wie gewohnt um 15.00 Uhr im Pfarrheim. Ich freue mich auf ein Wiedersehen mit Euch.

Liebe Grüße, Gudrun

**TURNVEREIN ÜBERHERRN**

# BADMINTON

**TRAININGSZEITEN**

**MITTWOCH 18-20:00 UHR**  
Jugendliche ab 13 Jahren und Erwachsene

**FREITAG**

16:30-18:00 Uhr Minis/ Anfänger (6-10 Jahre)  
18:00-20:00 Uhr Jugendliche (11-18 Jahre)  
20:00-22:00 Uhr Erwachsene/ Hobbyspieler

**ADOLF COLLET HALLE**

Ansprechpartner:  
Andreas Lafontaine  
[www.tv-ueberherrn.de](http://www.tv-ueberherrn.de)

altforweiler

Forweiler Wies'n

FREITAG, 15.09.2023

KARTENVORVERKAUF

Donnerstag, 31.08.23 um 19.00 Uhr am Feuerwehrgerätehaus.  
Verkauf und Einlass ab 18 Jahren.  
Preise: 10er Tisch 140€, Einzelkarte 14€

# Liebe Teilnehmerinnen, liebe Teilnehmer des Zeltlagers Braunshausen 2/2023

... eine spannende Woche voller Spiel, Spaß und Freude hat sich dem Ende zu geneigt. Mit einem weinenden und einem lachenden Auge blicken wir auf die vergangene Woche zurück, bei Lagerfeuer, Geisterwanderung, Disco, Bostalsee, Disney-Thementag und Casino haben wir, zusammen mit 10 weiteren Vereinen aus dem ganzen Saarland vom 19.08.2023 – 25.08.2023 eine schöne Woche unter dem Motto „Disney“ auf dem Zeltplatz in Braunshausen verbringen können.

Wir hoffen, euch hat das diesjährige Zeltlager gefallen. Wir freuen uns schon, euch nächstes Jahr wieder in Braunshausen willkommen zu heißen!

**BITTE vormerken! Zeltlager 2024:  
09.08.2024 - 16.08.2024**

Bis dahin wünschen wir euch noch eine schöne letzte Ferienwoche und einen guten Schulstart!

Euer Betreuerteam vom TV Ü  
Amely, Celine, Elena, Emily, Jessy,  
Jil, Marvin, Maurice und Sophie



**Turnverein 1963 Überherrn e.V.**



**Zeltlager**



**Braunshausen II. 2023**



## Ski- und Wanderverein Altforweiler

### Kirmes Altforweiler 2023

Da wir wieder Mitveranstalter der Kirmes in Altforweiler sind, werden noch dringend Helfer und Helferinnen benötigt. Bitte meldet euch schnellstmöglich bei Hildegard Ternes 06836-3674

### Wanderung am 10.09.2023

Am 10.09.2023 findet unsere Sommerwanderung statt. Treffpunkt am Anglerheim in Rehlingen um 10.00 Uhr. Im Anschluss gemeinsames Essen im Anglerheim. Spiessbraten, Grillschinken, 4 Salate. Die Kosten für das Essen werden für Vereinsmitglieder vom Verein übernommen. Wegen der Bestellung bitten wir um Anmeldung bis spätestens 03.09.2023 bei Waltraud Kiefer Tel.: 06836-3826 oder Sabine Bales Tel.: 06836-2223. Sollte eine Mitfahrgelegenheit nötig sein oder gewünscht wird, bitte bei Erika Wetzel Tel.: 06836-1785 melden.

### Termine IVV Wanderungen Juli bis September 2023,

#### Treffpunkt Kirmesplatz Altforweiler

- 03.09.2023 Differten Warndtswaldwanderung 6, 10 bis 15 km „barrierefrei“ ab Bisttalhalle Differten  
 10.09.2023 Bildstock Wanderung „Rund um den Itzepitz“ 5, 10, 21 km ab Sulzbach Sportheim DJK Bildstock, Am Kallenberg 11  
 17.09.2023 Sulzbach-Schnappach, 5 - 10 km, Gasthaus Bayrisch-Zell, Schürer Weg  
 Sabine Bales, Schriftführerin

## Berus

### Künstlergruppe Bisttal e.V.

#### Schwedische Landsknechte in Berus im neuen Farbleid



Seit rund 10 Jahren stehen sie schon am Ortseingang von Berus in der Ittersdorfer Straße. Damals wurden die 6 massiven Kalksteine nach einer Idee von Hans Ruschel, Kunsterzieher und Mitglied der Künstlergruppe Bisttal e.V., von Mitgliedern der Künstlergruppe vor Ort bemalt.

Es war eine Gemeinschaftsarbeit der Künstlergruppe mit der Bürgerwerkstatt von Berus, welche die mannshohen Steine aufgestellt hat.

Die Krieger auf den Steinen sollen an die nicht gelungene Belagerung der Schweden im Dreißigjährigen Krieg erinnern. Sie mussten unverrichteter Dinge wieder abziehen.

Vor kurzem wurden die verblassten Krieger von Mitgliedern der Künstlergruppe Bisttal e.V. neu bemalt. Nun begrüßen sie wieder in altem Glanz die ortseinwärts wandernden Fußgänger und andere Verkehrsteilnehmer.

Die Gestaltung der Landsknechte ist jedoch nur eine Aktion der Künstlergruppe. Bisher wurden verschiedene Arbeiten durchgeführt, die das Ortsbild der Gemeinde Überherrn maßgeblich mitgestalten. Dies geschah in Zusammenarbeit mit den jeweiligen Ortsvorstehern und den Bürgerwerkstätten.

Ob es sich um Dekofiguren, wie Weihnachtswichtel, Osterhasen, die künstlerische Gestaltung des Trafohäuschens an der ehemalige Bahnlinie der Linie 9, Gestaltung eines Verkehrskreisels und zuletzt 2022 um versteckte Wichtelfiguren handelt. Die jugendlichen Finder dieser Figuren wurden von den Ortsvorstehern mit einem Preis belohnt.

Ideengeber der Aktionen war immer Hans Ruschel, der Mentor der Künstlergruppe.

Weitere Vorhaben sind geplant. Als nächste Arbeit wird eine weihnachtliche Installation von Schneewittchen und den 7 Zwergen vor dem Überherrner Rathaus aufgestellt.



Ein Anliegen der Künstlergruppe ist es, dass auch verschiedene Aktionen familien- und kindgerecht sein sollen.

## Obst und Gartenbauverein Berus e.V.

### Mostsaison 2023

Der OGV Berus nimmt seine Kelteranlage am 25.09.23 in Betrieb. Die erste Annahme ist am Samstag, den 23.09.23 ab 15:00 Uhr. Es wird nur sauberes Obst angenommen. Die Anlieferung sollte in Säcken, die nicht schwerer als 25 Kg sind erfolgen. Wir verarbeiten das Obst zu einem naturreinen, qualitativ hochwertigen Saft.

Die Abfüllung erfolgt je nach Wunsch in 1 L Mehrwegflaschen oder in 3 L Bag in Box Beutel.

Um besser planen zu können, bitten wir um Voranmeldung mit Angabe der Menge der Äpfel und die Abfüllung in Flaschen oder Beutel.

**Anmeldungen werden ab sofort freitags ab 17:00 Uhr im Viezhaus, Alte Bergstr. 10, 66802 Berus oder beim 1. Vorsitzenden, Tel. 06836-3561, entgegengenommen.**

Weitere Anlieferungstermine folgen in den nächsten Mitteilungsblättern.

### An alle Obstbaumbesitzer!

Der OGV Berus sucht nach Apfelbäumen zum Abernten für die Herstellung von Apfelsaft. Meldungen werden unter der oben angegebenen Telefonnummer entgegengenommen.

Stefan Hoffmann 1. Vorsitzender

### An alle Mitglieder des OGV Berus.

Das Viezfest 2023 haben wir erfolgreich abgeschlossen. Wir haben nun einige Zeit um uns zu entspannen.

## Ortsinteressengemeinschaft Berus

# Wem is de Kirw? Uus!

Das soll auch in diesem Jahr wieder vom Festplatz am Europadenkmal, in Richtung Saartal erschallen. Daher laden die teilnehmenden Vereine der OIG Berus auch wieder traditionell am **3. Wochenende im September (16.09.-19.09.2023)** zur Orannakirmes nach Sterres ein. Am Europadenkmal wird es in diesem Jahr auch wieder eine Boxbahn geben, die neben Kinderkarussell's und Spielbuden auch zu einer ordentlichen Kirmes gehört. Selbstverständlich haben wir auch ein entsprechendes Rahmenprogramm für Sie zusammengestellt und auch aus gastronomischer Sichtweise ein breites Angebot an Speisen und Getränken vorbereitet. Bei schlechterem Wetter steht ein Zelt für Sie bereit, welches wiederum bei gutem Wetter auch als Sonnenschutz für ein schattiges Plätzchen sorgen wird. Planen Sie also die Beruser Kirmes mal fest in Ihren Kalender ein und helfen Sie mit, dass Traditionen erhalten bleiben können. Als besonderes Highlight wird in diesem Jahr am **Kirmessonntag ab 18:00 Uhr** erstmals eine Kirmes-Olympiade auf dem Kirmesgelände am Europadenkmal stattfinden. Es handelt sich hierbei um einen Wettkampf, der aus mehreren spannenden Spielen besteht. Sieger ist das Team, welches die meisten Einzeldisziplinen gewinnt. Gefragt ist Ausdauer, Kraft, Köpfchen und Spaß. Wenn ihr ein Team aus 4 Personen seid und in Berus oder Umgebung wohnt, meldet Euch doch einfach an. Das Siegerteam erhält den begehrten Kirmespokal und die ersten drei Platzierten erwarten spannende Preise. Also gebt Euch einen Ruck und meldet Euch an, Spaß ist garantiert.

**Füllt die nachstehende Teammeldung vollständig aus und sendet diese bis zum 15.09.2023 an: ortsvorsteherin@ueberherrn-berus.de**

*Wir freuen uns auf Ihr kommen und Ihre Teilnahme.*

**Für die OIG Berus, Michael Demmerle, 1. Vorsitzender**

### Teammeldung zur Kirmes-Olympiade Oranna-Kirmes Berus 2023

Team Name:

Mitglieder:

Name	Vorname	Anschrift

Teamsprecher:

Name	Vorname	Telefon Mobil

Unser nächster Einsatz ist an der Oranna Kirmes.  
Einsatzplan OGV an der Kirmes am Europadenkmal

- Fr. 15.09. 15:00 Uhr Aufbau Zelt 2 Pers.
- Sa. 16.09. 8:30 Uhr Erledigung Restarbeiten 2 Pers.
- So. 17.09.
  - 15:00 - 19:00 Uhr Besetzung Bierstand 4 Pers
  - 15:00 - 19:00 Uhr Besetzung Rostwurststand 3 Pers.
- Mi. 20.09. 8:30 Uhr Abbau der Kirmes 2 Pers.

Wir nehmen auch selbstverständlich am Kirmesumzug mit einem Wagen teil. Der Umzug startet am Dienstag, den 19.09. um 17:00 Uhr am ehemaligen Sportplatz in Berus.  
Der Aufbau und die Dekoration des Wagens ist für Donnerstag, den 14.09. ab 15:00 Uhr vorgesehen.

### Termine Mostsaison 2023

- **Donnerstag, 21.09.**  
Aufbau und Einrichten der Anlage 14:00 Uhr
  - **Samstag, 23.09.**  
Apfelernte, Treffen 14:00 Uhr Viezhaus.  
Obstannahme von Kunden ab 15:00 Uhr
  - **Montag, 25.09.**  
Obstannahme ab 15:00 Uhr, 1. Pressung ab 16:00 Uhr
  - **Dienstag, 26.09.**  
Abfüllen des Saftes ab 8:00 Uhr
- Weitere Termine folgen nach Bedarf.  
Meldungen der Helfer werden freitags ab 17:00 Uhr im Viezhaus oder telefonisch unter 06836-3561 entgegengenommen.  
Stefan Hoffmann 1. Vorsitzender

## Bisten

### Messdiener St. Peter Bisten

#### Kuchenverkauf

Liebe Pfarrangehörige,  
der Elisabethenverein und die Messdiener St. Peter Bisten werden nach langer Zeit am **10.09.2023 wieder einen Kuchenverkauf nach dem Hochamt um 09:00 Uhr** ausrichten. Der Erlös aus dem Verkauf wird zur Innenrenovierung unserer Pfarrkirche verwendet.  
Preisliste:  
1 Stück trockener Kuchen 1,50 €  
1 Stück Käse-/Obstkuchen 2,00 €  
1 Stück Torte 2,50 €  
Ihr Kirchenteam St. Peter Bisten



### TUS Bisten

#### SC Roden 2 - TUS Bisten 2 2:3

Torschützen: A. Jacob (2), M. Burisch

#### FC Elm 2 - TUS Bisten 3 3:5

Torschützen: F. Gleixner (2), Ch. Schwarz, D. Krämer, N. Hölker

#### FC Elm 1 - TUS Bisten 1 3:1

Torschütze: N. Niederländer

Näheres zu den Spielen finden Sie im Internet unter: [www.tus-bisten.de](http://www.tus-bisten.de)

#### Sonntag, den 03.09.

TUS Bisten 3 - SF Wadgassen 2; Anstoß um 12:00 Uhr

TUS Bisten 2 - SF Wadgassen 1; Anstoß um 14:00 Uhr

TUS Bisten 1 - SC Reibach 2; Anstoß um 16:00 Uhr

#### Dienstag, den 05.09.

SV Friedrichweiler 3 - TUS Bisten 3; Anstoß um 19:00 Uhr

#### Donnerstag, den 07.09. (Pokalspiel)

TUS Bisten 1 - SC Reibach 1; Anstoß um 19:00 Uhr



## Felsberg

### Felsberger Kirw: Wem es de Kirw? Uuuus!

Auch in diesem Jahr wird es wieder am dritten September Wochenende in Felsberg heißen

#### Wem es de Kirw ? Uuuuuuuuuu.

Aus diesem Grund möchten wir euch jetzt schon recht herzlich einladen am Dorfzentrum mit uns die **Staier Kirw** drei tolle Tage lang zu feiern.

Über Salat- und Kuchenspenden für Samstag werden wir uns sehr freuen.

Melden dürfen sich alle Spender bei Ellen Gehring Tel. 231.

Damit wir wieder einen riesengroßen und vielfältigen Kirwenumzug haben, dürfen sich möglichst viele Vereine, auch Straßenzüge oder sonstige Gruppierungen beteiligen.

Auch Anmeldungen für den oft kopierten und nie erreichten **Staier Vierkampf** sind ab sofort möglich.

Hier kann man sich bei Jörg Schönberger Tel. 74557 oder unter [kirmes@grosswies.de](mailto:kirmes@grosswies.de) melden.

**Un die wo ma noch net gefroot hann fo an da Kirw se helfen**, ihr dürft euch gerne an die obengenannten Personen wenden.

Weitere Infos demnächst auf [Felsberg-saar.com](http://Felsberg-saar.com) oder auf Instagram [@felsberg.saar](https://www.instagram.com/felsberg.saar)

**Das Staier Kirwenkomitee**

### Nachmittag der Begegnung in Felsberg

Der nächste Nachmittag der Begegnung findet am **Mittwoch, 13. September 2023**, statt. Wegen der Nähe zum Fest der Hl. Oranna wollen wir mit einer Andacht in der Orannakapelle um 14.30 Uhr beginnen. Pastor Klein wird sie mit uns feiern. Anschließend ist wieder ausreichend Zeit und Gelegenheit, bei Kaffee und Kuchen im Pfarrheim miteinander ins Gespräch zu kommen.

Herzlich willkommen sind immer auch neue Teilnehmer und Teilnehmerinnen, egal wie alt oder jung! Da wir für die Fahrt nach St. Oranna Fahrgemeinschaften bilden, ist eine vorherige telefonische Anmeldung unbedingt notwendig, entweder bei Christel Hanauer, Tel. 7219, oder bei mir, Tel. 529.  
Agnes Klein

### SV Felsberg

#### Rückblick

Am Sonntag in Schwarzenholz war es unseren Mannschaften leider nicht möglich, an die hervorragende Leistung vom letzten Spieltag anzuknüpfen. Dieses Mal war es eher niederschmetternd ;-( Die ZWOTE verlor mit 6:0 gegen Schwarzenholz 2.

Bei der ERSTEN sah es hingegen am Anfang gar nicht so schlecht aus, aber nach dem 1:0 kurz vor der Halbzeit, kassierten wir kurz nach Wiederanpfiff (gefühlte im Minutentakt) 3 weitere Tore und somit endete diese Partie mit 4:0 gegen Schwarzenholz 1.

Die Gastgeber freuten sich natürlich, mit solch einem Top Ergebnis ihre Kirw mit dem Kirwenbaddis feiern zu können.

#### Vorschau

Am Sonntag, den **03.09.2023** haben wir wieder ein Heimspiel.  
13:15 Uhr SV Felsberg 2 – FC Elm 2

15:00 Uhr SV Felsberg 1 – SC Roden 2

Das Sparkassen-Pokal Westsaar Spiel findet am 06.09.2023 um 19 Uhr gegen den SC Roden bei uns auf dem Platz statt.



# Felsberger Burgsonntag

auf der Teufelsburg

jeden Sonntag 15.00 - 17.00 h  
Mai- Oktober 2023

Aktionen

Führungen

Museum geöffnet



Eintritt frei  
[www.teufelsburg.de](http://www.teufelsburg.de)



Förderungsgemeinschaft  
der Teufelsburg e.V.  
Überherrn/ Felsberg

Saarlands  
schönste Terrasse

## Überherrn

### Kirchenchor St. Bonifatius Überherrn

Herzliche Einladung zur nächsten Chorprobe am Donnerstag, den 7. September um 19.30 Uhr für den Gesamtchor im Pfarrheim Altforweiler.

Liebe Grüße, Susanne Zapp-Lamar

### SSV Überherrn

**Die Jugend des SSV Überherrn bedankt sich ganz herzlich bei Ihren Sponsoren**



**Pietät Deffner** (Ludweiler), **Scholer Immobilien** (Völklingen), **InTime Service** (Dillingen), **Die Werkstatt** (Überherrn), **Patricia Danneck** (Bisten) für die Bälle und Ballsäcke sowie **HN Schrott-& Metallrecycling GmbH** (Überherrn) für die Aufwärmtrikots der Jugend C1 und C2.

Weiterhin bei **Sven Nemitz (TEAM 95, Ludweiler)** für seine Unterstützung im vergangenen Jahr.

Ein ganz besonderes Dankeschön gilt auch unserem **Trainer Patrick Nicola** der mit viel Herzblut das Sponsoring in unserer Jugend angeht. **Vielen Dank!!!**

#### SSV Überherrn - FSV Saarwellingen 5:1

Der SSV hat seine kleine Erfolgsserie fortsetzen können und den zweiten Sieg in Serie eingefahren. Das Team von Iman Hanisch ging bereits früh nach 3 Minuten durch Maxime Ruffing mit 1:0 in Führung, doch die gut in die Saison gestarteten Gäste antworteten bereits wenig später durch Raber mit dem 1:1. Überherrn ließ sich dadurch aber nicht aus der Ruhe bringen und wurde in der Folgezeit immer spielbestimmender. Nach einer halben Stunde bekam der SSV einen Elfmeter zugesprochen, den wiederum Maxime Ruffing zum 2:1 verwandelte. Nach dem Wechsel gestaltete unsere Mannschaft die Partie dann weiterhin überlegen, es dauerte jedoch bis zur 70. Minute ehe Adrian Mross mit dem 3:1 eine kleine Vorentscheidung herbeiführen konnte. Nur 5 Minuten später vollendete er dann ebenfalls seinen Doppelpack mit dem 4:1 und in der Schlussminute traf der eingewechselte Christian Paquet dann zum 5:1-Endstand.

#### SSV Überherrn 2 - FSV Saarwellingen 2 10:0

Die zweite Mannschaft feierte einen richtigen Kantersieg gegen den bisherigen Tabellenzweiten aus Saarwellingen. Bereits zur Halbzeit war beim Stand von 5:0 alles entschieden, doch das Latz-Team drückte auch in den zweiten 45 Minuten aufs Gaspedal und gewann am Ende zweistellig.

Die Tore erzielten Konrad Feit (5), Kevin Schneider (2), Danijel Divkovic, Nick Frische und Jannis Sevenich

**Vorschau:** Am kommenden Sonntag gastiert unsere Mannschaft beim alten Rivalen und Absteiger aus Hostenbach. Die Sportfreunde sind bisher noch nicht so richtig in Schwung gekommen und belegen aktuell Rang 14 der Tabelle, unterschätzen sollte man die Mannschaft aber keinesfalls, das haben zahlreiche Spiele in der Vergangenheit stets gezeigt. Der Anstoß erfolgt um 16:00 Uhr, die beiden Reserveteams treffen bereits um 14:00 Uhr aufeinander.



## Kirchliche Nachrichten

### Kath. Pfarreiengemeinschaft Überherrn

**Gottesdienstordnung vom 02.09. bis 10.09.2023**

#### Sa 02.09. 22. Sonntag im Jahreskreis

*Kollekte für die Pfarrei*

**Fels 18:00 Uhr Vorabendmesse**

30er Amt Toni Homburger / Ehel. Margarete u. Anton Homburger, Tochter Maria u. Sohn Willi / Ehel. Anna u. Peter Gergen / Leb. u. Verst. d. Fam. Winter-Christ-ian / Stiftsmesse Johann Rupp

#### So 03.09. 22. Sonntag im Jahreskreis

*Kollekte für die Pfarrei*

**Beru 09:00 Uhr Hochamt**

**Über 10:30 Uhr Hochamt**

2. Jgd. Walter Zöllner / Stiftsmesse nach Meinung aller Stifter

**Beru 14:30 Uhr Taufe** der Kinder Victoria Marie Dühr, Lilly Marie Schaller, Natan Kowalski, Paul Magard und Mira Magard

#### Mo 04.09. Montag der 22. Woche im Jahreskreis

*In dieser Woche Krankenkommunion*

**AltF 16:30 Uhr Rosenkranzgebet**

#### Di 05.09. Dienstag der 22. Woche im Jahreskreis

**PfAltF 15:00 Uhr Seniorengymnastik**

#### Mi 06.09. Mittwoch der 22. Woche im Jahreskreis

**Beru 08:15 Uhr Schulgottesdienst** der Grundschule St. Oranna zum Schuljahresbeginn

**Klost 15:00 Uhr Seniorenkaffee** St. Bonifatius

#### Do 07.09. Donnerstag der 22. Woche im Jahreskreis

**Oran 09:00 Uhr Andacht** der kfd St. Monika, anschl. Frühstück

**TÜSV 14:00 Uhr WortGottesFeier** Tagespflege Schwesternverband

**Oran 18:30 Uhr Heilige Messe**

#### Fr 08.09. Mariä Geburt

**AltF 16:30 Uhr Rosenkranzgebet**

#### Sa 09.09. 23. Sonntag im Jahreskreis

*Kollekte zum Welttag der sozialen Kommunikationsmittel (Medien)*

**Wohn 14:30 Uhr Taufe der Kinder** Carlotta Juna Korb, Sophie Lan Anh Marschibois, Elias Chi Luong Ernst Marschibois, Marie Anh Thu Marschibois, Sophie Leick und Catalaya Herms

**Wohn 18:00 Uhr Vorabendmesse**

#### So 10.09. 23. Sonntag im Jahreskreis

*Kollekte zum Welttag der sozialen Kommunikationsmittel (Medien)*

**Bist 09:00 Uhr Hochamt**, anschl. Kuchenverkauf für die Innenrenovierung der Pfarrkirche  
Stiftsmesse Ehel. Josef Gersing-Maas / Stiftsmesse Geschwister Kunzler / f. eine Verst. / Leb. u. Verst. einer Familie

### Überherrner Anzeiger – IHRE VORTEILE:

- ◇ Redaktionsschluss immer montags bis 10.00 Uhr
- ◇ keine Zeichenbegrenzung für Ihre Texte
- ◇ hohe Papierqualität für eine perfekte Darstellung
- ◇ Zustellung bereits mittwochs

**Mail an: [anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de)**



# An alle **Überherrner** **VEREINE**

Liebe Vereinsmitglieder,

unser **Überherrner Anzeiger** steht Ihnen für Ihre Vereinsnachrichten zur Verfügung. Senden Sie uns Ihre Texte und Bilder zu, die Sie gerne veröffentlichen möchten. Wir stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Sie möchten für Ihren Verein die Titelseite buchen? Kein Problem – einfach anrufen! Telefon 0681-58850.

## **IHRE VORTEILE:**

- ◇ **Redaktionsschluss immer montags bis 10.00 Uhr**
- ◇ **Ihre Fotos werden farbig abgedruckt**
- ◇ **keine Zeichenbegrenzung für Ihre Texte**
- ◇ **Zusendung – einfach per E-Mail**
- ◇ **hohe Papierqualität für eine perfekte Darstellung**
- ◇ **Zustellung in alle Überherrner Haushalte bereits mittwochs**

Senden Sie Ihre Texte an: **[anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de)**

Wir freuen uns auf Ihre Zusendungen.  
Ihr Team von MTYPE media GmbH



**Alt 10:30 Uhr Hochamt**

1. Jgd. Werner Schug, verst. Ehefrau Elisabeth u. verst. Geschw. / 2. Jgd. Christoph Schug u. verst. Vater / 3. Jgd. Cäcilia Beck u. verst. Ehemann / 4. Jgd. Renate Schug, verst. Ehemann Guido u. verst. Angeh. / 4. Jgd. Armin Schwarz u. verst. Angeh. / Hans u. Johannes Kallenborn u. verst. Angeh. / Ehel. Magdalena u. Fritz Neugebauer u. verst. Angeh. / Ehel. Paul u. Maria Poncelet / Stiftsmesse für alle früheren Stifter

**Oran 11:00 Uhr Führung** „Tag des offenen Denkmals“

**Oran 14:00 Uhr Führung** „Tag des offenen Denkmals“

**Oran 16:00 Uhr Führung** „Tag des offenen Denkmals“

**Pfarrbüro Überherrn, Lindenstr. 2, 66802 Überherrn**

Tel.: 06836 – 3226 Fax: 06836-685796

Dienstags, mittwochs, donnerstags und freitags von 9.00 - 12.00 Uhr, donnerstags von 14.00 – 16.00 Uhr

E-Mail: [pfarrbuero@pg-ueberherrn.de](mailto:pfarrbuero@pg-ueberherrn.de)

Pfarrer E. Klein, Pfarramt Überherrn: Tel.: 06836/3226

Gemeindereferentin T. Theobald Tel.: 06836/685645

E-Mail: [anja.theobald@bistum-trier.de](mailto:anja.theobald@bistum-trier.de)

Gemeindereferentin J. Harpers Tel.: 06836/921789

E-Mail: [jennifer.harpers@bistum-trier.de](mailto:jennifer.harpers@bistum-trier.de)

Sekretärinnen: G. Kunzler, A. Ney und D. Schläfer

## Zusammenkünfte Jehovas Zeugen Versammlung Saarlouis-West

**Hybrid-Gottesdienste im Königreichssaal, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis und per Videokonferenz**

**Sonntag, 03.09.2023, 13.30 – 15.15 Uhr**

Vortrag für die Öffentlichkeit, Thema: „Den Blick von Wertlosem wegwenden“

Anschließend: Wachturm-Studium, Thema: „Warum wir Gottesfurcht brauchen“

**Donnerstag, 07.09.2023, 19.00 – 20.45 Uhr**

Schätze aus Gottes Wort, Themen u. a.: „Bemühe dich, bescheiden zu sein wie Esther“ Uns im Dienst verbessern, Themen u.a.: „Hilfe durch Jesus und die Engel“

Unser Leben als Christ, Themen u.a.: „Du kannst zur Einheit in der Versammlung beitragen“

Ansprechpartner und Zugangsdaten: Philipp Höhn, Mobil: 0174 7422533. Weitere Hinweise und Informationen und das komplette Onlineangebot in Form von Videos und Downloads findet man auf der Website [jw.org](http://jw.org).

# Traueranzeigen & Danksagungen

## ... im Überherrner Anzeiger

Sie möchten eine Traueranzeige oder Danksagung aufgeben? Dann tun Sie dies gerne per E-Mail an [anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de) oder telefonisch unter **Tel. 0681-5885-0**. Wir beraten Sie gerne.

Weitere Musteranzeigen und Motive finden Sie auf unserer Web-Site [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

**MTYPE**  
media



### Lieben Dank,

für die herzliche Anteilnahme unserer Freunde und Bekannten, am Tode meines lieben Ehemannes

## Erwin Muster

Im Namen aller Angehörigen  
Petra Muster

Ort, im Februar 2017

Größe: 92 x 55 mm | Preis: 85,09 € inkl. MwSt. | **DS 07**



In stiller Trauer  
nehmen wir Abschied von

## Martha Muster

geb. Mustermann

\* 00.00.1900 † 00.002020

Kurt Muster  
Birgit und Sandra  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet am 00. Monat in Musterdorf auf dem Friedhof statt.

Größe: 92 x 65 mm | Preis: 100,56 € inkl. MwSt. | **TRA 06**

# Familienanzeigen

Gerne sind wir Ihnen beim Aufbau und der Gestaltung Ihrer Traueranzeige oder Danksagung behilflich.

Rufen Sie uns einfach an: Tel. 0681-5885-0 oder per E-Mail an: [anzeiger@mtypemedia.de](mailto:anzeiger@mtypemedia.de)



**BESTATTUNGSHAUS  
SCHLÄFER**

Der Bestatter  
Wegleit die Trauer

## Ihr Bestatter im Ort

Inhaber: Mike Schläfer • Bestatter • Hauptstraße 48 • 66802 Überherrn

**Tel.: 06836 - 800 65 50**

E-Mail: [kontakt@bestattungshaus-schlaefer.de](mailto:kontakt@bestattungshaus-schlaefer.de)



Sven Roth · Comotorstr. 15  
66802 Überherrn

**vertrauensvoll, serviceorientiert & zuverlässig**

**Kfz-Mechatroniker (m/w/d) GESUCHT!**

**Tel.: 06836 / 5532**  
**Mobil: 0173 / 355002**  
Mail: info@carcrafts.de  
www.carcrafts.de

Einfach anrufen,  
Whatsapp-Nachricht  
oder Mail schreiben!

**LAFONTAINE  
MALER  
MANUFAKTUR**

Malerarbeiten aller Art - klassisch und modern  
Anregungen finden Sie auf unserer Webseite!

🌐 [www.lafontaine-malermanufaktur.de](http://www.lafontaine-malermanufaktur.de)  
☎ 01522 2934342  
🏠 Kapellenstraße 2, 66802 Überherrn



Seit 1978

**METALLBAU  
NEUMANN GmbH**

- FENSTER
- HAUSTÜREN
- WINTERGÄRTEN
- GLASFASSADEN

[www.metallbau-neumann.de](http://www.metallbau-neumann.de)

66265 Heusweiler · Am Nordfeld 2  
Tel. 06806 - 81171

**ANNES WURSCHBUD**  
**IN DIFFERTEN**

**IMBISSVERKÄUFER (M/W/D)**  
**AB SOFORT GESUCHT!!!**

**VON 17.00 – 24.00 UHR**  
**TEL: 0152 / 06 41 98 21**

**Walderlebnistage**

*Hast du Lust auf ein  
außergewöhnliches  
Erlebnis im  
Wald?*

[www.ruthsteuer.de](http://www.ruthsteuer.de)

Lust auf Walderleben ohne Übernachtung? Dann schau Dir DAS  
mal an: **\*immer wieder sonntags\*** ... Mädelstag im Wald!  
[www.ruthsteuer.de](http://www.ruthsteuer.de)

**Auf Lagerfeuer, Naturerleben und Tradition?  
Immer wieder sonntags\* ... Mädelstag im Wald!**

Gönn' Dir einen außergewöhnlichen Erlebnis-Tag, tauche ein in uralte Fähigkeiten und entdecke die Natur in Dir!  
Am Lagerfeuer erkunden wir Kreisläufe der Natur und ihre besondere Verbindung zu alten Traditionen, modernen Aktivitäten und zur ganz persönlichen Intuition ...  
Die Jahreszeiten geben nicht allein den äußeren Rahmen vor sondern durchkreuzen auch immer mal unsere Themenauswahl. So wird jeder Walderlebnistag einzigartig. Du darfst gespannt sein!  
Mit dem Wetter angepasster Kleidung, festem Schuhwerk, Rucksack-Verpflegung, faltstuhl oder Sitzkissen bist Du perfekt ausgestattet und darfst gespannt sein auf diesen erlebnisreichen Sonntag.

**\*sonntags-Walderlebnistage Oktober bis Dezember:**

- 15.10.2023:** Goldene Oktober-Kreativität – Mädels, lasst uns die grandiose Farbenpracht genießen!
- 05.11.2023:** Mädels, es wird besinnlich: am Lagerfeuer schätzen wir die Zeit des Rückzuges und lauschen in die Stille.
- 17.12.2023:** Wintersonnenwende, Weihnachten und die bevorstehenden Raunächte werden wir vorbereiten, uns vom alten Jahr verabschieden und das Neue Willkommen heißen! Ein wunderschönes Mädels-Jahr geht zu Ende!

**Interesse geweckt?**

Sonntags jeweils von 10 h bis 17 h  
Treffpunkt: Parkplatz der Hochwaldkliniken Weiskirchen  
Teilnahme: 30.- €  
Anmeldung und Info unter [www.ruthsteuer.de](http://www.ruthsteuer.de)

*Ruth Steuer*  
Natur- und Wildnispädagogin



**Wir gehen – unser Geschäft bleibt!**

Hauptstraße 2 • 66802 Überherrn  
Tel: 06836 3753 • Mail: [mscrupp@t-online.de](mailto:mscrupp@t-online.de)

# MOTORSPORT CENTER

INH. DEAN COSSUTTA

KFZ-REPARATUREN ALLER ART  
KFZ-MEISTERBETRIEB



Nach 35 Jahren Service rund um Ihr Auto freuen wir uns unser Geschäft in jüngere Hände zu übergeben.

Es macht mich glücklich, mit **Dean Cossutta**, eine sympathische und kompetente Nachfolgeregelung gefunden zu haben.

Wir sind überzeugt, dass er mit seinem Team alles daransetzen wird, die guten Geschäfts- und Kundenbeziehungen weiter zu führen und diese mit Sorgfalt zu pflegen.

Für Ihre Treue und Ihr Vertrauen in den vergangenen Jahren bedanken wir uns herzlich und wünschen Dean Cossutta alles Gute für die Zukunft.

Ihr Mario Rupp

## NEUERÖFFNUNG ab 01. September 2023

Ich freue mich das MotorSportCenter als Kfz-Meisterbetrieb weiterzuführen. Überzeugen Sie sich von unserer Kompetenz und Zuverlässigkeit. Unseren herzlichen Dank an Mario Rupp für die tolle und herzliche Unterstützung bei der Geschäftsübergabe!

Wir freuen uns auf Sie!  
Ihr Dean Cossutta

## PORTOFINO RISTORANTE

☎ 06836 / 9199177

Täglich Montag- Freitag  
**MITTAGSTISCH**

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen  
(außer Mittagstisch)

Öffnungszeiten:

11.00 - 14.00 | 17.30 - 22.00 Uhr | Kein Ruhetag

Hauptstraße 57 | 66802 Überherrn  
[Info@restaurant-portofino.com](mailto:Info@restaurant-portofino.com) | [www.restaurant-portofino.com](http://www.restaurant-portofino.com)



Ob unreine, müde oder knittrige Haut – als Ihre Haut-Expertin empfehle ich Ihnen die passende Kosmetikbehandlung.

Ihre Fach-Kosmetikerin  
*Petra Jakschik*

Schauen Sie doch mal auf meiner Homepage vorbei oder vereinbaren Sie einen Termin! [www.kosmetik-style.de](http://www.kosmetik-style.de)

## Kosmetik + Style

Gerne unterstütze ich Sie dabei, Ihr Hautbild zu verbessern oder zu erhalten.

Kosmetik-Atelier

### Kosmetik + Style

Feldstr. 25 • 66787 Wadgassen

Tel. 0178 6978817

[info@kosmetik-style.de](mailto:info@kosmetik-style.de)

## Rollladenreparaturservice



Rollladen Hilt

Tel.: 06834/9606951

Mobil: 0177/6460840

Rollladen & Jalousien  
Montage & Reparatur

Türen

Fenster

Jalousien

Markisen

Rollläden

Insektenschutz

## WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG

**BEGINN:** ab sofort

### Zimmer-Reinigungskraft

520 €-Basis

Hotel Chapeau Noir • Überherrn • Tel: 0162 423 8619